

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrication S C A N I A	Type . 82 . . 4 x 2	Fiche d'homologation N° CH 3723 33
Constructeur Identification	SAAB - SCANIA AG., Södertälje (S) ou Zwolle (NL) sur la plaquette du constructeur ". 82 . . 4x2. " = types de cabine: G/P/R = châssis: XL/XA/XD/HL au-dessus du N° du châssis "YS2..4x2." (S) ou "XL..4x2." (ne sont pas considérés comme préfixes)		
Plaquette constructeur	à droite, à l'arrière dans le cadre de la porte		
N° du châssis	à droite, latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant		
Identification du moteur	"DS 8 05" ou (s.d. "DSI 8 01" I = Intercooler) à droite, latéralement sur le bloc		
Importateur principal	TRUCK AG., 8302 Kloten		
Véhicule homologué	01 050 816 (P 82 ML 4x2 LS 50 KK) (50 = empattement en dm) **		

Châssis	2	Nombre de roues	6 ou 4
Nombre d'essieux	mécanique, assistance hydraulique		
Direction	voir la fiche des émissions		
Transmission	voir FE		
Nombre de vitesses	Entrainement sur roues arrière		
Frein de service	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues; régulateur selon charge sur les roues AR (si le poids à vide du vhc. < 8000 kg)		
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service		
Frein d'arrêt	*) à ressorts progressif, sur les roues arrière		
Ralentisseur	§) s.échappt. non progr. s.d. électr. ou hydraulique		
Contrôle 2 circuits	2 manomètres, lampe-témoin, vibreur		

Moteur	S C A N I A		Type	DS 8 05 ou DSI 8 01
Marque	en ligne		Temps	4
Construction	D		Position	avant
Carburant	eau		Nombre cylindres	6
Refroidissement	115,0		Course	125,0
Alésage	7786		CV-impôt	39,65
Cylindrée	160 (170) (ISO)		à l/min	2400 (2400)
Puissance en kW	voir FE		à l/min	voir FE
Bruit à l'arrêt	I = 900 x ø 300 mm		*)	
Silencieux	voir FE			
Mesure des gaz	voir FE			
Déparasitage	-			

Carrosserie	cabine avancée		
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse	tachygraphe
Ceintures sécurité	av -	ar -	-
Cale	1 = 285x150x170 mm		
Antivol	Rétroviseurs gauche + droite		
Nombre de places	§) 1 2 ou 3	av 2 ou 3	centre - ar -
Dimensions	§) intérieur extérieur		
Longueur	8810		Empattements 5000 / (***)
Largeur	2300/2500		Essieu double av - ar -
Hauteur	3050		Voies av 2069 - ar 1743
Porte à faux	av -	1360	Voies av 1950 - ar 2120
	ar -	2450	ar 1725 - 1870
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage ø		g 17500 d 16900

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	4040	1980	6020 §)
Charge utile	(châssis/cabine)		
Poids total	16000		
Poids garantis	+) -	+) -	+) -
Pneus	12 R 22,5	12 R 22,5	Variante de pneus, voir la fiche compl.
Ply / bar	16 / 8,0	16 / 8,0	
Charge	6500	11600	
pour V max	105	105	
Jantes	acier. ou s.d. aluminium "ALCOA"		
	châssis		
Garantie poids de l'ensemble	("I" "	36'000 kg	
	"I" "	52'000 kg	
Charge garantie sur le toit	-		
Vitesse maximale selon le constructeur	81 - 136		km/h
testée	km/h à l/min	au moteur	prise de force

Équipement	HCR	(E)		
Feux de route	HCR	(E)		
Feux de croisement	A	(E)		
Feux de position	R	(E)		
Feux rouges	S1	(E)		
Feux stop	1	(E)	AV=	5 (E) ar 2a (E)
Cignoteurs	av			ar I (E)
Catadioptrés	av			ar I (E)
Feux de gabant	av			ar
Feux amère de brouillard				
Feux complémentaires				
Eclairage plaque	1/ combiné R (E)			
Essuie-glace	2/ balais avec lave-glace			
Avertisseurs	KLAXON CH 5 0701 04 ou d'autres modèles homologués			

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sèlette		
Marque et type	S C A N I A . 82 .. 4x2		
Homologation N°	CH	3723 33	
Carrosserie			
Places	total	2 ou 3	avant 2 ou 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage		Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie		CV-impôt 39,65
Poids total	16000	Cylindrée	7786

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement voir la fiche des émissions)

- *) Insonorisation : - ventilateur Visco, à 8- ou 10 pales, ø 550 mm; / - le dessous de la cabine garni de matériel absorbant
- ***) Frein d'arrêt : pression de service et libération de secours par soupape à 4 circuits; desserragéc. par vis aux cyl.
- ****) Embrayement : au choix de 3100 à 6200 mm, chaque longueur intermédiaire est possible.

+) <u>Poids garantis</u>	type du	<u>ESSIEU AVANT</u>		type du	<u>ESSIEU ARRIERE</u>		
	chassis	ressort à lames	charge	/	chassis	ressorts à lames	charge
	ML/NA/ND	3 x 23 mm	6'000 kg		ML/NA/HL	3 x 24 + 2 x 26 mm	10'500 kg
	ML/NA/ND	6 x 15 mm	6'000 kg		ML/NA	6 x 15 + 6 x 13 mm	10'500 kg
	ML/NA/ND/HL	3 x 24 mm	6'500 kg		ML/NA	5 x 17 + 5 x 15 mm	10'500 kg
	ML/NA/ND/HL	7 x 15 mm	6'500 kg		ML/NA/ND	8 x 15 mm	10'500 kg
	ML/NA/ND	5 x 17 mm	6'500 kg		ML/NA	suspension à air	10'500 kg
	HL	3 x 26 mm	7'000 kg		ML/NA	7 x 15 + 6 x 14 mm	10'500 kg
	HL	8 x 15 mm	7'000 kg		ML/NA	avec largeur 2,3 m	11'500 kg
	HL	9 x 15 mm	8'000 kg		HL	7 x 15 + 6 x 14 mm	11'500 kg
					HL	9 x 15 mm	11'500 kg
					NA/HL	3 x 26 + 2 x 26 mm	13'000 kg
					MA/HL	9 x 15 + 6 x 14 mm	13'000 kg
					MA	suspension à air	13'000 kg.
	<u>Poids garantis</u> : varient de 16'500 à 21'000 kg selon la composition des essieux.						

§) Les dimensions, les poids, le nombre de places et l'équipement seront contrôlés à l'immatriculation; Véhicule testé avec 19'000 kg. (le ralentisseur est suffisant jusqu'à 16'000 kg avec moteur DS 8 05 et 19'000 kg avec moteur DSI 8 01).

Inscription dans le permis de circulation: (pour les véhicules dépassant 2300 mm de largeur)

122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur est obl.

Lieu et date de l'homologation Fritigen, 10. + 11.06.81

Remplace FH CH 3723 33 du 05.01.84

Service fédéral d'homologation

03.04.85 - Puissance-moteur / Jantes / Insonorisation / Poids garantis

Ad

Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

S C A N I A

. 82 .. 4x2

CH 3723 33

Fiche complémentaire

I

Homologation du 10. + 11.06.81 à Frutigen

Variantes de pneus:

<u>dimensions</u>	charge par essieu		pression (bar)	Vmax. (km/h)
	pneus simples / jumelés			
10.00 R 20	16 PR	6'000 / 10'900	8,00	105
11.00 R 20	16 PR	6'500 / 11'600	8,00	105
12.00 R 20	18 PR *)	7'500 / 13'000	8,50	105
13/80 R 20	*)	7'300 / 13'000	8,00	105
14/80 R 20	*)	8'250 / 15'000	8,50	105
11 R 22,5		6'000 / 10'900	7,75	105
13 R 22,5	*)	7'500 / 13'000	8,50	105
12/80 R 22,5	16 PR *)	6'000 / 10'900	7,75	130
295/70 R 22,5	16 PR	6'000 / 10'900	7,25	105
315/70 R 22,5	16 PR *)	6'500 / 11'600	7,50	105
315/75 R 22,5	18 PR *)	7'250 / 13'000	8,00	105
275/80 R 22,5		6'000 / 10'900	7,75	120
295/80 R 22,5		6'500 / 11'600	8,00	120
315/80 R 22,5	*)	7'500 / 15'000	8,50	120
16,5 R 22,5	20 PR	10'300 / -	8,50	105 (Super-Single)
18 R 22,5	20 PR	11'200 / -	8,50	105 (Super-Single)

*) valable pour les véhicules avec largeur >2m30.

Berne, 23.09.82 - Ad